

**DIRECTION DE LA COOPERATION POUR LE DEVELOPPEMENT  
COMITE D'AIDE AU DEVELOPPEMENT**

**Réseau du CAD sur l'évaluation du développement**

**Réseau du CAD sur l'évaluation du développement**

**Protection des personnes impliquées dans l'évaluation  
Prise de position d'EvalNet pour les rapports d'évaluation**

Le Secrétariat d'EvalNet a développé cette note en consultation avec les membres d'EvalNet. Elle offre une orientation aux organismes participants pour la soumission de leurs rapports d'évaluation à DEREc, la base de données en ligne gérée par l'OCDE. La traduction vers le français a été assurée par Kasim Alheik (OECD).

Contact: Megan Kennedy-Chouane [megan.kennedy-chouane@oecd.org](mailto:megan.kennedy-chouane@oecd.org); Contact de l'évaluation du CAD [dacevaluation.contact@oecd.org](mailto:dacevaluation.contact@oecd.org).

**JT03502988**

## Protection des personnes impliquées dans l'évaluation

### Contexte

Avec la détérioration de la situation sécuritaire en Afghanistan en août 2021, les membres d'EvalNet et le Secrétariat ont répondu aux préoccupations concernant la nécessité de protéger l'identité des personnes qui avaient travaillé avec des partenaires étrangers. Le Secrétariat a examiné tous les rapports d'évaluation de l'Afghanistan sur le Centre de ressources d'évaluation du CAD ([DAC Evaluation Resource Center](#)) et a pris des mesures pour minimiser les risques en supprimant les informations d'identification dans les rapports d'évaluation.

Les leçons tirées de l'Afghanistan peuvent s'appliquer plus largement aux méthodes de travail des membres d'EvalNet dans tous les contextes. Ce document présente des suggestions de méthodes de travail et les prochaines étapes pour les membres d'EvalNet, dans le but d'éviter tout préjudice et de protéger les personnes engagées dans les évaluations.

### Principes

Les quatre principes suivants guident notre réflexion sur ce sujet et l'approche que nous proposons.

#### *D'abord, ne pas nuire*

Principe fondamental de l'assistance humanitaire et de l'aide au développement, « Ne pas nuire » consiste à éviter d'exposer les gens à des risques additionnels par notre action. Ce principe nous appelle à prendre en compte le potentiel de nuisance et à éviter de causer des dommages en tant que première priorité.

La norme de qualité 3.3 de l'évaluation du CAD couvre la protection des parties prenantes : « Les droits et le bien-être des participants à l'évaluation sont protégés. L'anonymat des personnes interrogées et le caractère confidentiel des renseignements les concernant doivent être préservés lorsque celles-ci le demandent ou dans les cas où cela est nécessaire ».

#### *Préserver la transparence et la crédibilité*

L'engagement de publier les résultats des évaluations, même lorsqu'ils sont négatifs, est également au cœur des normes du CAD. Il existe des risques de réputation liés à toute dissimulation perçue des rapports. La norme de qualité pour l'évaluation 4.3 stipule que « Les résultats de l'évaluation sont présentés sous un format accessible et sont systématiquement diffusés, tant en interne qu'en externe, en vue d'en tirer des enseignements et des actions de suivi et pour en garantir la plus totale transparence ».

Une description transparente des sources de données (y compris les personnes interrogées) fait partie de la protection de la crédibilité d'une évaluation, puisqu'elle garantit aux lecteurs que les points de vue pertinents sont inclus.

### *Maximiser la valeur des enseignements de l'évaluation*

Les évaluations sont menées dans le but de soutenir l'apprentissage et la responsabilisation; pour ce faire, elles doivent être utilisées. La norme de qualité de l'évaluation 4.3 du CAD stipule que : « Les résultats de l'évaluation sont présentés sous un format accessible et sont systématiquement diffusés, tant en interne qu'en externe, en vue d'en tirer des enseignements et des actions de suivi ... À la lumière des enseignements tirés de l'évaluation, d'autres parties potentiellement intéressées sont identifiées et ciblées, au sein de la communauté du développement au sens large afin d'optimiser l'utilisation de l'évaluation ».

Lors de moment de crise, il peut y avoir une opportunité unique pour soutenir l'utilisation et l'action sur les résultats de l'évaluation, puisque l'attention portée au pays ou à un dossier donné peut être très importante. De nombreux enseignements tirés des évaluations sont également applicables au-delà de leurs contextes immédiats et peuvent être utiles pour alimenter des discussions plus larges sur l'efficacité de la coopération en faveur du développement, le Nexus conflits, paix et développement, l'égalité des genres, la gouvernance, etc.

### *Garantir le consentement éclairé*

Le principe du consentement éclairé exige le consentement préalable libre et éclairé des personnes impliquées avant le début de l'évaluation. Certains rapports d'évaluation ne précisent pas dans quelle mesure les personnes interrogées et les autres parties prenantes ont donné leur consentement éclairé. En tout cas, il est clair que dans la plupart des cas, pour les rapports EvalNet sur DEREc, il n'existe actuellement aucun moyen par lequel une personne pourrait retirer son consentement.

## Recommandation

Le Secrétariat émet les recommandations suivantes pour garantir la sécurité des personnes qui participent aux évaluations et prévenir les risques liés à leur identification entraînant des conséquences négatives pour leur sécurité, leur santé ou leur bien-être :

- **Toutes les évaluations doivent demander le consentement éclairé** des personnes avant toute collecte de données et permettre aux personnes de retirer leur consentement à tout moment au cours de l'évaluation. Les évaluations doivent être menées dans le respect de toutes les normes éthiques pertinentes. Les membres d'EvalNet doivent s'assurer que leurs règles et règlements sont clairs en ce qui concerne la conduite éthique et le bien-être.
- Les membres d'EvalNet n'incluront **pas de noms d'individus ou de caractéristiques personnelles identifiables** (à l'exception des auteurs ou des remerciements, selon le cas) dans les rapports d'évaluation **lorsqu'il existe une possibilité que la fourniture de cette information entraîne des conséquences négatives**. Les sujets sensibles varieront en fonction du contexte, et peuvent inclure, sans s'y limiter, les évaluations de interventions liées aux droits de l'homme, à la santé sexuelle et reproductive, à la réforme du secteur de la sécurité, la consolidation de la paix, le journalisme ou la liberté de la presse, la gouvernance et la lutte contre la corruption.
- En fonction du contexte, les alternatives sont d'utiliser des pseudonymes tels que "Informateur A" ou, lorsque cela offre un degré suffisant d'anonymat, des informations génériques sur le poste de la personne, telles que "Chef de l'Unité de la qualité de l'éducation, Ministère de l'éducation". Cette dernière solution peut être particulièrement utile lorsque la liste des personnes interrogées est nécessaire pour soutenir la crédibilité de l'évaluation et de ses sources de données. Une troisième option est de ne pas inclure la liste dans le rapport publié, mais de mentionner que la liste complète peut être disponible sur demande.

- **Les photos et vidéos ne doivent être prises qu'avec un consentement écrit et éclairé.** Les photos d'archives, les images pixélisées et les images sans visage doivent être utilisées lorsqu'il existe un risque que l'identification ait des conséquences négatives pour une personne ou une communauté. À tout moment, la photographie doit être utilisée avec précaution, en tenant compte de la protection et de la dignité des personnes.

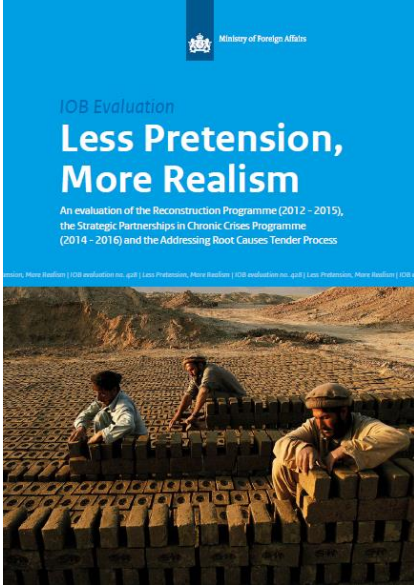
### Aller de l'avant

- Les membres d'EvalNet examineront tous les nouveaux rapports avant qu'ils ne soient soumis à DEREc et confirmeront qu'ils ont respecté ces bonnes pratiques.
- Le Secrétariat vérifiera périodiquement les rapports afin de comprendre dans quelle mesure les membres se conforment à ces bonnes pratiques.
- Le Secrétariat développera et gèrera l'espace de discussion du site communautaire d'EvalNet afin de partager les meilleures pratiques et les conseils utiles sur les méthodes de travail éthiques.
- Dans le prolongement de la réunion EvalNet de novembre 2021, et sous la direction du Canada, le réseau continuera à explorer la nécessité de poursuivre le travail pour soutenir la conduite éthique dans les évaluations, et les besoins et intérêts des membres d'EvalNet à cet égard.

### Annexe. Définitions et exemples

1. **Les données sensibles** sont: les noms d'individu ou les informations personnelles identifiables et les photos.
2. **Les données non-sensibles** comprennent les résultats et les recommandations des évaluations, les informations sur les projets, les objectifs, les montants des dépenses, les noms de lieux, les photos génériques de personnes dans un pays et les photos générales de bénéficiaires.

Exemple	Type d'information	Action	Justification																																													
<p>Upgrading of drinking water distribution service operated by the South Lebanon Water Establishment in the Caza of Nabatieh and Tyre</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>name</th> <th>Organization</th> <th>Position</th> <th>Telephone</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Jaoudeh</td> <td>CISP</td> <td>Project manager</td> <td></td> <td>cispleb@</td> </tr> <tr> <td>nobbi</td> <td>CISP</td> <td>Administration manager</td> <td></td> <td>saracnobbi.ci</td> </tr> <tr> <td>izam</td> <td>SLWE</td> <td>Director</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Project of strengthening and consolidation of the oil sector in the conflict affected South of Lebanon - second phase</p> <p>Supporting farmers in the region of Akkar for the increase in the yield of the olive oil production of olive oil</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>name</th> <th>Organization</th> <th>Position</th> <th>Telephone</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>houry</td> <td>LARI</td> <td>Director</td> <td>+9616 470 464</td> <td>Miek1972@</td> </tr> <tr> <td>ayey</td> <td>Koyakhayt Cooperative</td> <td></td> <td>+96103691486</td> <td></td> </tr> <tr> <td>hman</td> <td>Kabiit Cooperative</td> <td></td> <td>+96103370086</td> <td></td> </tr> <tr> <td>elawi</td> <td>Mhamra Cooperative</td> <td></td> <td>+96103675935</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	name	Organization	Position	Telephone		Jaoudeh	CISP	Project manager		cispleb@	nobbi	CISP	Administration manager		saracnobbi.ci	izam	SLWE	Director			name	Organization	Position	Telephone		houry	LARI	Director	+9616 470 464	Miek1972@	ayey	Koyakhayt Cooperative		+96103691486		hman	Kabiit Cooperative		+96103370086		elawi	Mhamra Cooperative		+96103675935		Informations personnelles identifiables des personnes interrogées et des responsables de la mise en œuvre, numéros de téléphone, courriels électroniques, affiliations	<b>Supprimer/ne pas inclure</b>	Ces informations peuvent facilement être utilisées pour identifier ou cibler des individus.
name	Organization	Position	Telephone																																													
Jaoudeh	CISP	Project manager		cispleb@																																												
nobbi	CISP	Administration manager		saracnobbi.ci																																												
izam	SLWE	Director																																														
name	Organization	Position	Telephone																																													
houry	LARI	Director	+9616 470 464	Miek1972@																																												
ayey	Koyakhayt Cooperative		+96103691486																																													
hman	Kabiit Cooperative		+96103370086																																													
elawi	Mhamra Cooperative		+96103675935																																													

<p style="text-align: center;"><b>List of interviewees</b></p> <p style="text-align: center;"><i>In addition to those included in the list, the Commission interviewed a number of persons who cannot be named.</i></p> <p><i>The Commission is also grateful to a number of people who have supported its work.</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Abob</td> <td>Clark, Kate</td> </tr> <tr> <td>Abullah</td> <td>Clarke, Michael</td> </tr> <tr> <td>Abul Haq</td> <td>Cowper-Coles, Sherard</td> </tr> <tr> <td>Abis</td> <td>Crowley, Peter</td> </tr> <tr> <td>Abid</td> <td>Danesho, Shayma</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Danevad, Andreas</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Daoud, Sayed</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Daoudzai, Omer</td> </tr> <tr> <td>Ben Borholdt</td> <td>de Feijter, Erik</td> </tr> <tr> <td>Björk Riis</td> <td>Dempsey, John</td> </tr> <tr> <td>Björk Sand</td> <td>Dennys, Christian</td> </tr> <tr> <td>Björn</td> <td>Devold, Kristin Krohn</td> </tr> <tr> <td>Abimad Hanif</td> <td>Diesel, Sverre</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Diset, Hans</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Dobbins, James</td> </tr> <tr> <td>Abimarco</td> <td>Drandal, Torunn</td> </tr> <tr> <td>Abime</td> <td>Dyrud, Merete</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ejestaad, Svein</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ege, Rune Thomas</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ergland, Jan</td> </tr> </table>	Abob	Clark, Kate	Abullah	Clarke, Michael	Abul Haq	Cowper-Coles, Sherard	Abis	Crowley, Peter	Abid	Danesho, Shayma		Danevad, Andreas		Daoud, Sayed		Daoudzai, Omer	Ben Borholdt	de Feijter, Erik	Björk Riis	Dempsey, John	Björk Sand	Dennys, Christian	Björn	Devold, Kristin Krohn	Abimad Hanif	Diesel, Sverre		Diset, Hans		Dobbins, James	Abimarco	Drandal, Torunn	Abime	Dyrud, Merete		Ejestaad, Svein		Ege, Rune Thomas		Ergland, Jan	<p>Liste des personnes interrogées ou des partenaires chargés de mise en œuvre - souvent inclut dans une annexe</p>	<p><b>Supprimer</b></p>	<p>Ces informations peuvent facilement être utilisées pour identifier ou cibler des personnes.</p>
Abob	Clark, Kate																																										
Abullah	Clarke, Michael																																										
Abul Haq	Cowper-Coles, Sherard																																										
Abis	Crowley, Peter																																										
Abid	Danesho, Shayma																																										
	Danevad, Andreas																																										
	Daoud, Sayed																																										
	Daoudzai, Omer																																										
Ben Borholdt	de Feijter, Erik																																										
Björk Riis	Dempsey, John																																										
Björk Sand	Dennys, Christian																																										
Björn	Devold, Kristin Krohn																																										
Abimad Hanif	Diesel, Sverre																																										
	Diset, Hans																																										
	Dobbins, James																																										
Abimarco	Drandal, Torunn																																										
Abime	Dyrud, Merete																																										
	Ejestaad, Svein																																										
	Ege, Rune Thomas																																										
	Ergland, Jan																																										
	<p>Photos de personnes spécifiques avec des informations personnelles identifiables.</p>	<p>Dépend du contexte. <b>Ne pas utiliser dans un contexte sensible</b></p>	<p>Les informations peuvent être utilisées pour identifier et cibler des personnes.</p>																																								
	<p>Photos génériques des bénéficiaires</p>	<p>Conserver - Dépend du contexte</p>	<p>Les personnes présentées sur les photos ne sont pas facilement identifiables</p>																																								

<p>4.3.1.3 Support for agricultural development</p> <table border="1"> <tr> <td>Implementing NGO</td> <td>GVC</td> </tr> <tr> <td>Sector of intervention</td> <td>Food security and income-generating activities</td> </tr> <tr> <td>Title 9196</td> <td>Sustainable Agricultural Development for the most vulnerable Province</td> </tr> </table> <p><b>Area of intervention:</b> The project involved the districts of Karukh Zinda Jan &amp; Kohsan in Herat Province.</p> <p><b>Beneficiaries:</b> Single mothers as heads of households</p> <p><b>Partners:</b> Samandar Development Programme (SDP), Rehabilitation Association Agricultural Afghanistan (RAADA), Norwegian Project Office/Rural Rehabilitation and Association (NPO/RRAA)</p> <p><b>Description of the intervention:</b> The GVC intervention in the Herat area set out to improve the living conditions of the programme aimed at achieving food self-sufficiency by breeding livestock and growing gardens. In particular, the activities included donating three goats to each family, respective vaccines (effective for one year), equipment for the care of the animal and food as a supply of enough feed for one year.</p> <p>The target villages were identified in collaboration with the local authority and in conducting water courses, in order to ensure the actual operation of the greenhouses. Even the choice to breed was made in accordance with local culture and animal life. Indeed, the type of goat to breed was of Afghan origin, a species which is more resistant to the cold and which has adapted traditionally reared in the areas of intervention. The activities identified (horticulture and the activities traditionally performed also by women, and were chosen with the intentions within the community, being generally recognised as appropriate work for women project, sustainable agricultural development, was achieved thanks to improved agricultural training courses aimed at consolidating knowledge of agronomic and farming</p> <p style="text-align: center;">53</p>	Implementing NGO	GVC	Sector of intervention	Food security and income-generating activities	Title 9196	Sustainable Agricultural Development for the most vulnerable Province	<p>Informations sur le projet : détails des lieux (noms des villages), montants des budgets d'aide, organisations, descriptions des projets, etc.</p>	<p>Conserver / aucune action nécessaire</p>	<p>N'est pas considéré comme sensible, il s'agit d'informations largement connues et critiques pour l'évaluation elle-même.</p>																														
Implementing NGO	GVC																																						
Sector of intervention	Food security and income-generating activities																																						
Title 9196	Sustainable Agricultural Development for the most vulnerable Province																																						
<p><b>Appendix C – List of Key Informant Interviews</b></p> <table border="1"> <tr> <td>DFID</td> <td>Humanitarian Programme Manager – Afghanistan</td> </tr> <tr> <td>DFID</td> <td>Programme Manager – Afghanistan</td> </tr> <tr> <td>DFID</td> <td>Senior Humanitarian Adviser – Afghanistan and Pakistan</td> </tr> <tr> <td>DFID</td> <td>Evaluation Advisor – Afghanistan and Pakistan</td> </tr> <tr> <td>Roshan</td> <td>Senior Manager, M-Paisa Business Development</td> </tr> <tr> <td>Roshan</td> <td>Junior Manager, M-Paisa Business Development</td> </tr> <tr> <td>Roshan</td> <td>Retailer – Jawzjan</td> </tr> <tr> <td>Roshan</td> <td>Retailer – Samangan</td> </tr> <tr> <td>Roshan</td> <td>Retailer – Faryab</td> </tr> <tr> <td>ACTED</td> <td>Head of Programme – Afghanistan</td> </tr> <tr> <td>ACTED</td> <td>Monitoring and Evaluation Officer – Afghanistan</td> </tr> <tr> <td>ACTED</td> <td>Senior Reporting Officer</td> </tr> <tr> <td>ACTED</td> <td>Field Coordinator</td> </tr> <tr> <td>Afghanaid</td> <td>Deputy Director (Humanitarian Programmes and Advocacy)</td> </tr> <tr> <td>Afghanaid</td> <td>Field Coordinator</td> </tr> <tr> <td>Afghanaid</td> <td>Area Coordinator</td> </tr> <tr> <td>Action Aid</td> <td>Head of Programme</td> </tr> <tr> <td>Action Aid</td> <td>Project Manager</td> </tr> </table>	DFID	Humanitarian Programme Manager – Afghanistan	DFID	Programme Manager – Afghanistan	DFID	Senior Humanitarian Adviser – Afghanistan and Pakistan	DFID	Evaluation Advisor – Afghanistan and Pakistan	Roshan	Senior Manager, M-Paisa Business Development	Roshan	Junior Manager, M-Paisa Business Development	Roshan	Retailer – Jawzjan	Roshan	Retailer – Samangan	Roshan	Retailer – Faryab	ACTED	Head of Programme – Afghanistan	ACTED	Monitoring and Evaluation Officer – Afghanistan	ACTED	Senior Reporting Officer	ACTED	Field Coordinator	Afghanaid	Deputy Director (Humanitarian Programmes and Advocacy)	Afghanaid	Field Coordinator	Afghanaid	Area Coordinator	Action Aid	Head of Programme	Action Aid	Project Manager	<p>Liste des personnes interviewées sans mentionner les noms</p>	<p>Conserver / aucune action nécessaire</p>	<p>Ces informations ne peuvent pas, en soi, être utilisées pour relier des personnes spécifiques au projet.</p>
DFID	Humanitarian Programme Manager – Afghanistan																																						
DFID	Programme Manager – Afghanistan																																						
DFID	Senior Humanitarian Adviser – Afghanistan and Pakistan																																						
DFID	Evaluation Advisor – Afghanistan and Pakistan																																						
Roshan	Senior Manager, M-Paisa Business Development																																						
Roshan	Junior Manager, M-Paisa Business Development																																						
Roshan	Retailer – Jawzjan																																						
Roshan	Retailer – Samangan																																						
Roshan	Retailer – Faryab																																						
ACTED	Head of Programme – Afghanistan																																						
ACTED	Monitoring and Evaluation Officer – Afghanistan																																						
ACTED	Senior Reporting Officer																																						
ACTED	Field Coordinator																																						
Afghanaid	Deputy Director (Humanitarian Programmes and Advocacy)																																						
Afghanaid	Field Coordinator																																						
Afghanaid	Area Coordinator																																						
Action Aid	Head of Programme																																						
Action Aid	Project Manager																																						

## Annexe. Consentement éclairé

Le principe du consentement éclairé exige l'accord libre et préalable des personnes concernées avant de commencer une évaluation.

Comment le mettre en pratique :

- Les documents de planification, les formulaires de consentement et toute la documentation relative à l'évaluation doivent être rédigés dans la ou les langues locales qui sont compréhensibles par les populations locales de l'étude.
- Assurez-vous que l'alphabétisation et les participants ayant une langue différente sont pris en compte. Expliquer les documents (idéalement en personne) et travailler avec un traducteur si nécessaire.
- Les informations sur l'objectif, les méthodes, le processus d'évaluation et la gestion des données connexes doivent être clairement communiqués avant le début du processus d'évaluation, y compris la manière dont le matériel de recherche sera stocké et éliminé.
- Communiquer clairement qui finance l'évaluation.
- Les participants doivent être informés qu'ils peuvent se retirer de l'évaluation à tout moment sans que leur relation avec vous ou d'autres personnes sans que cela nuise à leur relation avec vous ou d'autres personnes.
- Les participants doivent être informés clairement de tout risque lié à leur participation, y compris tout risque pour le maintien de l'anonymat (le cas échéant).
- Les participants doivent disposer d'un point de contact clé pour répondre à toute préoccupation qu'ils ont concernant l'évaluation.

(Source: Adapté de [Putting ethical principles into practice-Better Evaluation](#))